

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPEISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



ÞPOS BENDRIJU TEISINGUMO TEISMAS  
İRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

## 68/06. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2006. szeptember 7.

A Bíróság C-310/04. sz. ügyben hozott ítélete

*Spanyol Királyság kontra az Európai Unió Tanácsa*

### **A BÍRÓSÁG MEGSEMISÍTI AZ ÚJ GYAPOTTÁMOGATÁSI RENDSZERT**

*A Bíróság felfüggeszti az említett megsemmisítés hatályát az új rendszer ésszerű időn belül való elfogadásáig.*

A Görög Köztársaságnak az Európai Közösségekhez való csatlakozásakor a csatlakozási okmányhoz csatolt jegyzőkönyv gyapottámogatási rendszert vezetett be. Ezt a rendszert Spanyolországnak és Portugáliának az Európai Közösségekhez való csatlakozásakor kiterjesztették.

E rendszer célja különösen a gyapottermelés támogatása a Közösség olyan régióiban, ahol az a mezőgazdaság számára fontos, tisztességes jövedelem biztosítása az érintett termelők számára, valamint a kínálat és forgalomba hozatal szintjén megvalósított szerkezeti fejlesztések révén a piac stabilizálása.

A közös agrárpolitika reformjának keretében a Tanács új közös szabályokat fogadott el a közvetlen támogatási rendszerekről, valamint a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerekről. A gyapotra, olívaolajra, nyersdohányra és komlóra vonatkozó támogatási rendszereknek a közös agrárpolitika más ágazatainak támogatási rendszereihez való hozzáigazítása érdekében a Tanács új gyapottámogatási rendszert fogadott el.

Spanyolország keresetet indított az Európai Közösségek Bírósága előtt, amelyben kérte ezen új gyapottámogatási rendszer megsemmisítését. Többek között azt állítja, hogy a gyapotra vonatkozó terményspecifikus támogatás összege és a támogathatóság azon egyetlen feltételtől való függővé tétele, hogy a termelést a magházak kinyílásáig fenn kell tartani, nyilvánvalóan alkalmatlanok olyan gazdasági feltételek biztosítására, amelyek az e növényi kultúra termesztésére alkalmas régiókban biztosítják a gyapotágazat folyamatos működését, és

megakadályozzák, hogy a gyapotot más növényi kultúrák kiszorítsák. Ebből következően állítása szerint megsértették az arányosság elvét.

E kérdés tekintetében a Bíróság mindenekelőtt arra emlékeztet, hogy tekintettel a közösségi jogalkotó széles mérlegelési jogkörére **a közös agrárpolitika területén, az e tárgyban hozott intézkedésnek a hatáskörrel rendelkező intézmény által követni szándékozott cél szempontjából nyilvánvalóan alkalmatlan jellege lehet csak hatással egy ilyen intézkedés jogszerűségére.**

Konkrétan az a kérdés merül fel, hogy a gyapotra vonatkozó terményspecifikus támogatás összegét mi alapján határozták meg, és ebből következően, hogy ezen az alapon a közösségi jogalkotó a széles mérlegelési jogkörének túllépése nélkül juthatott-e arra a következtetésre, hogy a korábbi támogatási rendszerben meglévő támogatások összességének 35 %-ában meghatározott támogatás összege elegendő a jövedelmezőség, és ebből következően e termelés folytatásának biztosítása érdekében követett cél eléréséhez.

Ebből a célból a közösségi intézményeknek tudniuk kell bizonyítani a Bíróság előtt, hogy a vitatott intézkedést az ezen intézkedés által szabályozni szándékozott helyzet valamennyi releváns tényének és körülményének figyelembevételével fogadták el.

A Bíróság ebben a tekintetben megállapítja, hogy az új támogatási rendszerben a gyapottermelés előrelátható jövedelmezőségére vonatkozóan a Bizottság által kidolgozott összehasonlító tanulmányban nem szerepeltették, tehát nem vették figyelembe az olyan állandó jelleget öltő bérköltségeket, mint a mezőgazdasági termelőknek és azok családjának a munkaerőköltsége, amely tanulmány a gyapotra vonatkozó terményspecifikus támogatás összege meghatározásának alapjául szolgált.

A Bíróság ennél fogva megállapítja, hogy **az érintett bérköltségek relevanciája a gyapottermelési költségek és e termelés előrelátható jövedelmezőségének kiszámítása szempontjából önmagában is nehezen vitathatónak tűnik.** Ezenfelül a Tanács és a Bizottság nem tudták cáfolni, hogy e költségek beszámítása a gyapottermelési költségeket annyira megnöveli, hogy az új támogatási rendszerben e termelés megfelelő jövedelmezősége nem biztosított, ezért fennáll e termelés legalábbis egy jelentős része feladásának, vagy adott esetben a gyapot más növények általi kiszorításának kockázata.

Egyébként **a gyapottámogatási rendszer reformjának esetleges hatásait a gyapottisztító vállalkozások gazdasági helyzetére nem vizsgálták meg.** Márpedig a gyapottermelés gazdaságilag lehetetlen, ha a termelő régiók közelében nincsenek jelen gazdaságilag tartós körülmények között működő ilyen vállalkozások, mivel a gyapotnak a feldolgozása előtt szinte nincs kereskedelmi értéke és nem szállítható nagy távolságra.

A gyapot termelése és annak a gyapottisztító vállalkozások általi feldolgozása tehát elválaszthatatlanul összekapcsolódik. Következésképpen a gyapottámogatási rendszer reformjának esetleges hatásai a gyapottisztító vállalkozások gazdasági életképességére a gyapottermelés jövedelmezőségének értékelésénél figyelembe veendő, alapvető adatnak minősülnek.

E körülmények között a Bíróság úgy határoz, hogy sérült az arányosság elve és megsemmisíti az új gyapottámogatási rendszert. A jogbiztonság érdekében azonban felfüggeszti az említett megsemmisítés hatályát, az új rendszer ésszerű időn belül való elfogadásáig.

*Elérhető nyelvek: HU, FR, CS, DE, EL, EN, ES, PL, PT, SK, SL*

*A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.*

*Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.*

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-310/04>*

*Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.*

*További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.*

*Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*